

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 40.921/1/V
 40.922/1/V
 40.923/1/V
 40.924/1/V
 40.925/1/V
 40.926/1/V

VAN DE AFDELING WETGEVING
 VAN DE RAAD VAN STATE

DE RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 17 juli 2006 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen en de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid verzocht hun, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over:

- 1° een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met de Conventie nr. 142 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, aangenomen te Genève op 23 juni 1975 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 60^{ste} zitting" (40.921/1/V),
- 2° een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met de Conventie nr. 155 betreffende de veiligheid en gezondheid van werknemers en hun werkomgeving, aangenomen te Genève op 22 juni 1981 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 67^{ste} zitting" (40.922/1/V),

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 40.921/1/V
 40.922/1/V
 40.923/1/V
 40.924/1/V
 40.925/1/V
 40.926/1/V

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
 DU CONSEIL D'ÉTAT

LE CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures et la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, le 17 juillet 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur:

- 1° un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment à la Convention n° 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines, adoptée à Genève le 23 juin 1975 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 60^{ième} session" (40.921/1/V),
- 2° un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment à la Convention n° 155 concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail, adoptée à Genève le 22 juin 1981 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 67^{ième} session" (40.922/1/V),

.../...

- | | |
|--|--|
| <p>3° een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met de Conventie nr. 156 betreffende de gelijke kansen en behandeling van mannelijke en vrouwelijke werknemers met gezinsverantwoordelijkheden, aangenomen te Genève op 23 juni 1981 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 67^{ste} zitting" (40.923/1/V),</p> <p>4° een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met de Conventie nr. 159 betreffende de beroepsrevalidatie en werkgelegenheid van personen met een handicap, aangenomen te Genève op 20 juni 1983 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 69^{ste} zitting" (40.924/1/V),</p> <p>5° een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met de Conventie nr. 161 betreffende de bedrijfsgezondheidsdiensten, aangenomen te Genève op 25 juni 1985 door de Algemene Arbeidsconferentie tijdens haar 71^{ste} zitting" (40.925/1/V),</p> <p>6° een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met de Conventie nr. 175 betreffende deeltijdwerk, aangenomen te Genève op 24 juni 1994 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 81^{ste} zitting" (40.926/1/V),</p> | <p>3° un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment à la Convention n° 156 concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes: travailleurs ayant des responsabilités familiales, adoptée à Genève le 23 juin 1981 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 67^{ième} session" (40.923/1/V),</p> <p>4° un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment à la Convention n° 159 concernant la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées, adoptée à Genève le 20 juin 1983 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 69^{ième} session" (40.924/1/V),</p> <p>5° un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment à la Convention n° 161 sur les services de santé au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1985 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 71^{ième} session" (40.925/1/V),</p> <p>6° un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment à la Convention n° 175 concernant le travail à temps partiel, adoptée à Genève le 24 juin 1994 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 81^{ième} session" (40.926/1/V),</p> |
|--|--|

heeft op 3 augustus 2006 het volgende advies gegeven:

a donné le 3 août 2006 l'avis suivant:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

*

* *

Met het oog op de indiening in de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie dient de tekst van de conventie als bijlage bij de ontworpen ordonnantie te worden gevoegd, in het Frans en het Nederlands, waarbij moet worden verduidelijkt dat het in het eerste geval om de authentieke tekst gaat en in het tweede geval om een vertaling.

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

*

* *

En vue du dépôt à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune, le texte de la convention doit être annexé à l'ordonnance en projet, en français et en néerlandais, en précisant que dans le premier cas, il s'agit d'un texte authentique et dans le second cas d'une traduction.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BOVIN,
G. VAN HAEGENDOREN,

staatsraden,
conseillers d'État,

M. RIGAUX,
M. TISON,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A.-M. GOOSSENS,

griffier,
greffier.

De verslagen werden uitgebracht door de H.
W. PAS, auditeur.

Les rapports ont été présentés par M. W. PAS,
auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. M. VAN DAMME.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. M. VAN DAMME.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A.-M. GOOSSENS

M. VAN DAMME